

FI	KARMIEN ASENNUSOHJE
UK	INTERIOR DOOR FRAMES INSTALLATION INSTRUCTION
SE	MONTERINGSANVISNING FÖR KARMAR
EE	SISEUSTE LENGIDE PAIGALDUSJUHEND
LV	DURVJU APLODU UZSTĀDĪŠANA
RU	ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ ДВЕРНОЙ КОРОБКИ

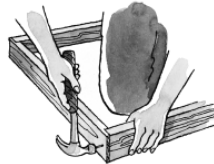
FI KARMIEN ASENNUSOHJE

Väliovien karmit toimitetaan osina. Seuraa ohjeita, ja ole tarkkana mittojen ja tarkistusten kanssa. Lue ohjeet huolellisesti ennen asentamista. Varmista oven käsisyys. Käsisyys määräytyy oven avautumissuunnan perusteella.

Karmien asentamiseen tarvitset seuraavat työkalut: vasara, saha, ruuvimeisseli, vesivaaka, suorakulmain, porakone, yleisruuveja, esim. 5x80, kynä, kiiloja (muovia tai kovaa, kuivaa puuta), rullamitta.

Karmin yläkappaleen kiinnitys

Kiinnitä karmin yläkappale sivukappaleisiin vähintään 60 mm nautoilla, ruuveilla tai hakasilla. Käytä vähintään 2 naulaa liitokseen.



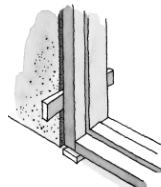
Karmin kiilaaminen

Nosta koottu karmi aukkoon ja kiilaa se asennuskiilojen avulla vaaka- ja pystysuoraan. Sopivan mittainen kiila on 20 mm pidempi kuin karmin syvyys. Kiilaa samankokoisin pariikiiloin; parittaiset kiilat takaavat tasaisen kiinnityksen ja estävät karmin kieroutumisen.



Karmin alareunan paikalleen asettaminen

Aseta karmin alareuna valmiin lattiapinnan tasolle. Lattiapäällysteiden, esim. parketin, on oltava paikallaan ennen karmin kiinnittämistä. Kynnys helpottaa karmin asentamista paikalleen.



Ristimittojen tarkistaminen

Tarkista esim. kahden puulistan tai mitan avulla, että ristimitat täsmäävät.



Karmin kiinnittäminen

Karmin kiinnitykseen tarvitset 8 kpl karmiruuveja per karmi tai vaihtoehtoisesti puuruuvit ja kiilat. Painavien ovien, kuten lasilla varustettujen tai massiivipuisten ovien, karmi on aina tuettava kiiloilla alasaranan kohdalta. Karmissa on valmiina kiinnitysreiät 14/5 mm. Yli 1200 mm leveä karmi on kiinnitettävä myös yläpuun keskeltä. Kiinnitä karmin saranasivu, ja tarkista sen suoruus. Nosta ovilevy saranoilta.

Käyntivälien tarkistaminen

Tarkista ovilevyä apuna käyttäen, että käyntivälit (karmin ja ovilevyn väliset raot) ovat samankokoiset. Kiinnitä karmin lukkosivu vaihteittain samalla tarkistaen, että käyntivälit pysyvät tasaisina. Kiinnitä mahdollinen kynnys lattiaan. Peitä asennusruuvien reiät muovitulpilla.

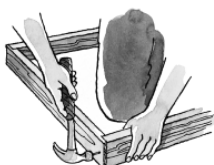
INTERIOR DOOR FRAMES INSTALLATION INSTRUCTION

The frames of interior doors are delivered unassembled. Follow the instructions and pay attention to measurements and check ups. Read the instructions carefully before installation. Check the swing direction of the door. The swing is defined according to the opening direction.

The following tools are needed for the installation of frames: Hammer, saw, screwdriver, spirit level, carpenter's square, drill, screws, e.g. 5x80, shims (plastic or hard dry wood) and tape measure.

Attaching the top part of the frame

Attach the top and the side parts of frames together with nails, screws or hooks the size of 60 mm, at least. Use at least 2 nails per joint.



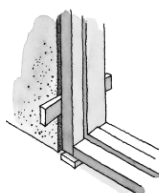
Shimming the frames

Lift the assembled frame in the rough opening and position the frames in place, horizontally and vertically, with the help of shims. The correct length of a shim is 20mm longer than the depth of the frame. Shim with the same size pair of shims; A pair of shims ensures the frames to set as plumb as possible and prevents the frames from twisting.



Fitting the bottom part of frame in place

Set the bottom part of frame on a finished floor surface. Floor covering, e.g. wood-block, has to be in place prior to the attachment of the frame. Threshold facilitates the attachment of frames.



Checking cross measurements

Use, e.g. two wooden laths or a measure to ensure that the crosswise measurements match.



Attaching frames

For the attachment of frames, 8 frame-screws per frame are needed or, alternatively, wooden screws and shims. With heavy doors, the ones with fitted glass or solid doors, frames must be supported with shims at the lower hinge at all times. Frames have ready-made attachment holes 14/5mm. A frame wider than 1200mm must also be attached in the middle of the top lath. Attach the hinge side of frame and check it for straightness. Lift the door on hinges.

Checking the openings

Check with a door that the openings, (the gaps between door and frames), are the same width on both sides. Attach the lock side of the frame, checking the opening consistency at the same time. Install possible threshold. Cover the screw holes with plastic plugs.

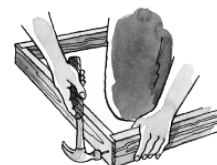
MONTERINGSANVISNING FÖR KARMAR

Karmarna till innerdörrarna levereras i delar. Följ instruktionerna, och var noggrann med mått och kontroll. Läs anvisningarna grundligt innan montering. Kontrollera dörrrens hängning. Dörrrens hängning bestäms beroende på åt vilket håll dörren ska öppnas.

För att montera karmen behövs följande verktyg: hammare, såg, skruvmejsel, vattenpass, vinkelhake, borrmaskin, universalskruvar, t.ex. 5X80, penna, kilar (av plast eller hårt torrt trä), rullmåttband.

Montering av karmens överstycke

Sätt fast karmens överstycke med de båda sidostyckena med minst 60 mm spikar, skruvar eller klammer. Använd minst 2 spikar per fog.



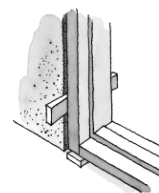
Kilning av karmen

Lyft den ihopmonterade karmen på plats i öppningen och kila fast den med hjälp av monteringskilarna. Karmen skall vara i våg- och lodrätt läge. En lämplig längd för kilarna är 20 mm längre än karmdjupet. Fixera karmen med parvisa kilar, en från vardera hållet. Parvisa kilar garanterar en jämn fixering och förhindrar att karmen vrider sig



Fixering av karmens underkant

Fixera karmens underkant i nivån med färdigt golv. Golvet måste vara färdigt beklätt, t.ex. med parkett innan karmen monteras. Tröskel underlättar montering av karmen



Kontroll av diagonalmått

Kontrollera måtten med hjälp av två trälistor eller rullmått, så att diagonalmåtten överensstämmer.



Fastsättning av karmen

För fastsättning av karmen behövs 8 st karmskruvar per karm eller alternativt träskruvar och kilar. Karmar för tunga dörrar, såsom glasförsedda eller av massivt trä, måste alltid stödjas med kilar bakom det nedre gångjärnet. I karmen finns det förborrade fästhål 14/5 mm. Karm som är över 1200 mm bred bör dessutom fästas upp till på mitten av överstycket. Fäst först gångjärnssidorna, och kontrollera att den är lodrät. Häng på dörrbladet.

Kontroll av springa

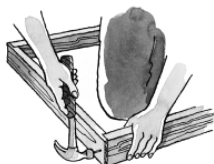
Kontrollera, med hjälp av dörrbladet, att springan mellan dörr och karm är jämbred hela vägen. Fäst karmens låssida stegvis och kontrollera samtidigt att springan förblir jämbred. Fäst en eventuell tröskel i golvet. Täck för monteringskruvarnas hål med plastproppar.

Siseuste lengid tarnitakse kokkupanemata kujul. Tegutse vastavalt juhendile ja ära unusta mõõtmist ja kontrollimist. Enne paigaldamist loe käesolev juhend tähelepanelikult läbi. Kontrolli ukse käelisust. Käelisuse määrab ukse avanemise suund.

Lengi paigaldamiseks läheb tarvis järgmisi tööriistu: haamer, saag, kruvikeeraja, vesilood, nurgik, puur, kruvid, nt 5x80, kiilud (plastikust või kõvast kuivast puidust) ja mõõdulint.

Lengi ülappuu kinnitamine

Kinnita lengi ülappuu mõlema vertikaali külge kruvidega, mille pikkus on vähemalt 60 mm. Kasuta igasse ühenduskoha vähemalt 2 kruvi.



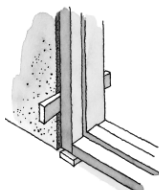
Lengi paigaldamine

Tõsta kokkupandud leng viimistlemata ukseavasse ja aseta leng kiilude abil horisontaalselt ja vertikaalselt loodi oma kohale. Kiil on õige pikkusega, kui see on lengi sügavusest 20 mm pikem. Kasuta mõlemal pool samasuguse suurusega kiilu; paaris paigaldatud kiilud hoiavad lengi loodis ja takistavad lengi osade väändumist.



Lengi alumise osa paigaldus

Aseta lengi alumine osa viimistletud põrandapinnale. Enne lengi kinnitamist peab põrandakate, nt parkett olema paigaldatud. Lävepakki hõlbustab lengi kinnitamist.



Diagonaalmõõtmise kontrollimine

Mõõda nt kahe lati või mõõdulindiga ukseava diagonaalid ja veendu, et mõõdud kattuvad.



Lengi kinnitamine

Ühe lengi kinnitamiseks läheb vaja 8 lengikruvi ja kiile. Raske ukse, nt klaasiga ukse või täispuutukse leng tuleb alati toetada kiiludega ka alumise hinge alt. Lengi on eelnevalt puuritud kinnitusavad 14/5mm. Laiem kui 1200 mm leng tuleb kinnitada ka ülappuu keskel. Kinnita lengi hingede poolne külge ja veendu, et see on loodis. Tõsta uks hingedele.

Montaaživahede kontrollimine

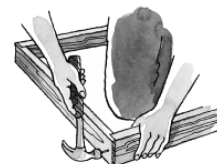
Veendu, et ukse ja lengi vahed on mõlemal pool võrdsed. Kinnita lengi lukupoolne külge ja samal ajal kontrolli, et vahed püsiksid ühesugused. Vajadusel paigalda lävepakki. Kata kruviavad plastikust korkidega.

Iekštelpu durvju aplodas tiek piegādātas nesamontētas. Izpildiet norādījumus, kā arī pievērsiet uzmanību mērījumiem un pārbaudei. Pirms uzstādīšanas rūpīgi izlasiet norādījumus. Pārbaudiet durvju vēršanās virzienu. Vēršanās virziens tiek noteikts atbilstoši durvju atvēršanas virzienam.

Aplodu uzstādīšanai ir nepieciešami šādi instrumenti: āmurs, rokas zāģis, skrūvgriezis, līmeņrādis, stūrenis, urbis, skrūves, piem., 5x80, ķīļi (plastmasas vai sausas cietas koksnes) un mērlente.

Aplodas augšdaļas piestiprināšana

Sastipriniet aplodas augšdaļu un sānu daļas, izmantojot vismaz 60 mm garas naglas, skrūves vai skavas. Katram savienojumam izmantojiet vismaz 2 naglas.



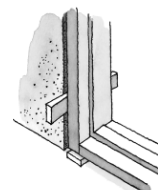
Aplodu fiksācija

Ievietojiet durvju ailā samontēto aplodu un ar ķīļiem fiksējiet to horizontāli un vertikāli paredzētajā vietā. Pareizais ķīļa izmērs ir par 20 mm garāks salīdzinājumā ar aplodas dziļumu. Fiksācijai izmantojiet vienāda izmēra ķīļu pārus; tādējādi tiek nodrošināta maksimāli vienmērīga aplodu fiksācija un novērsta to sagriešanās.



Aplodas apakšdaļas uzstādīšana

Uzstādiet aplodas apakšdaļu uz gatavās grīdas virsmas. Grīdas pārklājumam, piemēram, parketam jau ir jābūt gatavam pirms aplodas uzstādīšanas. Sliexsnis atvieglo aplodu uzstādīšanu.



Diagonāles izmēru pārbaude

Izmantojiet, piemēram, divas koka līstes vai mērinstrumentu, lai pārlicinātos, ka diagonāles izmēri sakrīt.



Aplodu piestiprināšana

Katras aplodas piestiprināšanai ir nepieciešamas 8 aplodu skrūves vai kokskrūves un ķīļi. Uzstādot smagas durvis, durvis ar stiklu vai vienlaidu durvis, aplodas vienmēr ir jāatbalsta ar ķīļiem pie apakšējās viras. Aplodās ir gatavi 14/5 mm stiprinājumu caurumi. Aploda, kuras platums pārsniedz 1200 mm, ir jāpiestiprina arī augšējās līstes vidū. Piestipriniet aplodas viras pusi un pārbaudiet, vai tā ir uzstādīta taisni. Ievietojiet durvis uz engēs.

Atveru pārbaude

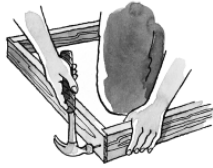
Izmantojot durvis, pārlicinieties, ka atveres (spraugas starp durvīm un aplodu) abās pusēs ir vienādi platas. Piestipriniet aplodas pretplāksnes pusi, vienlaikus pārlicinoties, ka atveru platums saglabājas nemainīgs. Uzstādiet sliexsni, ja nepieciešams. Nosedziet skrūvju caurumus ar plastmasas aizbāžņiem.

ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ ДВЕРНОЙ КОРОБКИ

Коробки межкомнатных дверей поставляются в несобранном виде. Выполняйте и проверяйте соблюдение инструкций и размеров. Прежде, чем приступить к монтажу коробки, внимательно прочтите инструкции. Проверьте направление открывания двери. Направление открывания определяется по тому, в какую сторону открывается дверь. Для монтажа коробки потребуются следующие инструменты: молоток, ручная пила, отвёртка, ватерпас, угольник, дрель, монтажные шурупы, например, 5x80 мм, карандаш, монтажные клинья (из пластика или сухой твёрдой древесины) и измерительная рулетка.

Сборка дверной коробки

Прикрепите верхнюю перемычку коробки к боковым деталям гвоздями или шурупами длиной не менее 60 мм или монтажными скобами. Используйте не менее двух гвоздей на каждый стык.



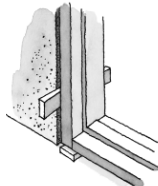
Фиксация дверной коробки

Вставьте собранную дверную коробку в монтажный проём в стене и зафиксируйте её с помощью монтажных клиньев, выставив коробку ровно в вертикальном и горизонтальном направлениях. Рекомендуется использовать клинья, которые на 20мм длиннее глубины коробки. Для фиксации коробки используйте парные клинья одинакового размера, чтобы достичь равномерной фиксации и избежать деформации дверной коробки.



Установка на место нижних торцов коробки

Установите нижний торец коробки на уровне поверхности материала чистового пола. Итерьерное покрытие пола, например, паркет, должно быть уложено до начала монтажа и крепления дверной коробки. Дверной порог облегчает выполнение монтажа коробки.



Проверка диагональных размеров

Проверьте, используя, например, две тонкие рейки или измерительный инструмент, что диагональные размеры одинаковые.



Крепление коробки к стене

Для крепежа к стене каждой дверной коробки понадобятся 8 специальных шурупов для дверных коробок или, как вариант, универсальные шурупы для древесины и парные клинья. В случае монтажа тяжёлых дверей, например, остеклённых или из массива древесины, требуется дополнительно подпереть клиньями дверную коробку в области нижней петли. В коробке имеются готовые отверстия 14/5 мм для монтажных шурупов. Верхнюю перемычку дверных коробок шириной более 1200мм рекомендуется закрепить дополнительным шурупом по середине ширины. Закрепите сначала шурупами петлевую сторону коробки и проверьте, что она установлена ровно. Навесьте дверное полотно на петли.

Проверка функциональных зазоров

Проверьте, используя дверное полотно, что функциональные зазоры (щели между краем дверного полотна и коробки) одинаковой ширины с обеих сторон двери. Закрепите постепенно шурупами замковую сторону дверной коробки, постоянно проверяя, что ширина функциональных зазоров сохраняется неизменно одинаковой. Прикрепите к полу порог, если используется. Вставьте пластиковые заглушки в монтажные отверстия дверной коробки.